

DIPARTIMENTO DI STUDI
EUROPEI AMERICANI
E INTERCULTURALI



SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA

DIPARTIMENTO DI STUDI EUROPEI, AMERICANI E INTERCULTURALI

Prot.

AVVISO DI CONFERIMENTO DI COLLABORAZIONE

(riservato al solo personale dipendente dell'Università La Sapienza)

Docente proponente: Prof.ssa Monica Wozniak

LA DIRETTRICE

Visto l'art. 7, comma 6 del D.Dlgs. n. 165/2001 (e sue successive modificazioni ed integrazioni);

Visto l'art. 5 del Regolamento per il conferimento di incarichi individuali di lavoro autonomo a soggetti esterni all'Ateneo in vigore presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza" D.R. N. 1645/2019 prot. n. 48943 del 29.5.2019;

Vista la richiesta di attivazione della procedura diretta al conferimento di un incarico di lavoro autonomo presentata dalla prof.ssa Monica Wozniak in qualità di Direttrice responsabile della Rivista di Ateneo "Ricerche slavistiche" per l'attività di collaborazione editoriale, nello specifico traduzione e redazione editoriale, stilistica e linguistica dei contributi in polacco e in inglese e lavoro di preparazione bozze editoriali delle "Ricerche slavistiche. Nuova serie" (prot. 572/2022).

Vista la delibera del Consiglio di dipartimento, in seduta telematica, del 17.5.2022, con la quale è stato approvato l'avvio del procedimento di selezione della figura sopraindicata;

Considerata la necessità di procedere alla verifica preliminare in ordine all'impossibilità oggettiva di utilizzare il personale dipendente all'interno dell'Università per il conferimento del suddetto incarico;

rende noto

che il Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali intende conferire un incarico di lavoro autonomo per lo svolgimento delle attività di cui si riportano i termini.

OGGETTO DELLA PRESTAZIONE:

collaborazione editoriale, nello specifico traduzione e redazione editoriale, stilistica e linguistica dei contributi in polacco e in inglese e lavoro di preparazione bozze editoriali delle "Ricerche slavistiche. Nuova serie".

COMPETENZE DEL PRESTATORE:

- formazione: dottorato di ricerca nell'ambito delle Scienze umanistiche, madrelingua inglese;
- competenze: conoscenza di lingua polacca C2, possibilmente anche una conoscenza di base di un'altra lingua slava;
- esperienza: estesa esperienza traduttiva comprovata da traduzioni pubblicate, comprovata competenza nel *proofreading* dei testi letterari e scientifici di area umanistica.

DURATA E IMPEGNO PREVISTO:

Durata: 90 gg;



PUBBLICAZIONE:

Il presente avviso sarà inserito sul proprio sito web e sul portale della Trasparenza di Ateneo per sette giorni dalla data di protocollazione e pubblicazione.

Coloro i quali sono interessati alla collaborazione dovranno far pervenire al Direttore del Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali entro il termine sopra indicato la propria candidatura con allegato curriculum vitae e parere favorevole del Responsabile della Struttura di incardinazione, al seguente indirizzo seai@cert.uniroma1.it

Roma, 24/05/2022



La Direttrice
Prof.ssa Camilla Miglio
Firma autografa omessa ai sensi dell'art. 3
del D. Lgs. n. 39/1993

Il Responsabile Amm.vo Delegato
Dott. Francesco Portadibasso

Firma autografa omessa ai sensi dell'art. 3 del D. Lgs. n. 39/1993